Организация Объединенных Наций A/49/PV.34

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Сорок девятая сессия

34-е заседание
Понедельник, 17 октября 1994 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ . . . . . (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Агентства (A/49/297 и Corr.1)

Проект резолюции (A/49/L.2)

Г-н Альбин (Мексика) (говорит по-испански): Моя делегация приняла к сведению представленный Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ном Хансом Бликсом доклад о работе Агентства за 1993 год. Мы также признательны ему за дополнительные сведения, касающиеся наиболее важных событий, произошедших после публикации этого доклада. Мы благодарим его за хорошую работу.

Моя страна неизменно поддерживала усилия, предпринимаемые МАГАТЭ в целях поощрения мирного использования ядерной энергии и содействия многостороннему техническому сотрудничеству в этой области. Мы высоко оцениваем работу, осуществляемую в таких областях, как ядерная безопасность, применение гарантий и проверка - областях, играющих ключевую роль в недопущении распространения ядерного оружия.

Представленный нашему вниманию доклад содержит подробный отчет о деятельности, осуществляемой Агентством по различным направлениям врученного ему мандата. Мы отмечаем, что, как и в предыдущие годы, явный приоритет в работе Агентства отдается, по всей видимости, применению гарантий и осуществлению контроля. Складывается впечатление, что обеспечению международного сотрудничества в сфере мирного использования ядерной энергии и ядерных технологий, которое мы считаем главной целью Агентства, сейчас придается второстепенное значение. Необходим более правильный баланс между этими областями деятельности, в особенности в свете тех насущных потребностей, которые испытываются большим числом развивающихся стран в сфере энергетики, здравоохранения, экологии, сельского хозяйства и других областях деятельности.

Безусловно, безоговорочное присоединение Аргентины, Бразилии и Чили к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке

94-86692.R

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления. В случае, когда после результатов заносимого в отчет о заседании и/или поименного голосования следует звездочка, смотри приложение к отчету.

и Карибском бассейне, известному как Договор Тлателолко, способствовало укреплению международного режима нераспространения. Кроме того, заявление правительства Кубы о его намерении подписать и ратифицировать этот документ в ближайшее время позволит быстро достичь цели, к которой стремится моя страна и другие страны региона: превращения Латинской Америки и Карибского бассейна в первый в мире регион, свободный от ядерного оружия. В этом контексте особенно значительным явлением станет предстоящее вступление в силу четырехстороннего соглашения о гарантиях между Аргентиной, Бразилией, Бразильско-Аргентинским агентством по учету и контролю в области ядерных материалов (АБАКК) и МАГАТЭ.

Задача эта была не из легких, но благодаря напряженным усилиям, настойчивости и решимости стран региона мы смогли завершить процесс, к которому одни поначалу относились с симпатией, а другие с недоверием.

Нам, в Мексике, хотелось бы, чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций выполняли обязательства, возлагаемые на них в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уставом МАГАТЭ и заключенными на их основе соглашениями. Поставленная Мексикой перед собой цель в этой области проста и очевидна: избавить планету от ядерной угрозы. Моя делегация надеется на то, что в усилиях по урегулированию существующих разногласий в области безопасности и гарантий возобладают благоразумие и диалог.

Существует настоятельная потребность в разработке и принятии направленных на укрепление режима гарантий новых мер до проведения Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и продлению срока его действия. Для того чтобы все эти меры были реально осуществимы, они должны содержать в четкой и ясной форме изложение финансовых и правовых условий их реализации. Здесь необходимо еще раз напомнить о том, что для обеспечения подлинной эффективности системы гарантий необходимо, чтобы эта система была обязательной, пользовалась всеобщим признанием и носила недискриминационный характер.

Вместе с тем, существует острая потребность в активизации деятельности в сфере оказания технической помощи и развития сотрудничества в соответствии со статьей 2 устава Агентства. В этих целях нам необходимо разработать и запустить в действие механизм, с помощью которого можно было бы на продолжительной и стабильной основе обеспечивать наличие необходимых для таких видов деятельности финансовых средств. У моего правительства вызывает обеспокоенность низкий уровень ресурсов, имеющихся в распоряжении фонда по оказанию технической помощи и развитию, в связи с чем мы обращаемся ко всем странам с горячим призывом в кратчайшие возможные сроки внести взносы в этот Фонд.

Нынешняя международная обстановка настоятельно требует от МАГАТЭ приведения его нормативных органов, в частности Совета управляющих, в соответствие с современными требованиями. Для того чтобы Совет мог быть действительно эффективным и представительным органом, в его деятельности должен приниматься во внимание и находить свое отражение достигнутый государствами-членами уровень развития в ядерной области, а также рост числа членов Агентства в результате произошедших глобальных перемен в политической области и появления новых стран, в частности в Восточной и Центральной Европе. Также необходимым представляется повышение транспарентности в отношении процесса назначения государств-членов в состав Совета.

Мы считаем также, чтобы было бы полезно с реалистических позиций изучить вопрос о том, какие функции Агентство могло бы выполнять в сфере контроля за процессами, происходящими в области разоружения, в частности в контексте разработки договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и заключения соглашения о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Г-н Старр (Австралия) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Хансу Бликсу за его всеобъемлющий и удачно сбалансированный доклад о работе, проделанной Агентством за прошлый год. Из доклада хорошо видно, что Агентство продолжало выполнять возложенную на него

ответственность, вытекающую из его устава и резолюций его Генеральной конференции и Совета управляющих.

Будучи одним из государств - основателей Агентства, Австралия является его давним и активным сторонником. Благодаря эффективному функционированию системы гарантий и сотрудничеству в области мирного использования атомной энергии Агентство вносит существенный и ценный вклад, соответственно, в укрепление всеобщей безопасности и в обеспечение всеобщего развития. Эти его усилия заслуживают дальнейшей поддержки со стороны международного сообщества.

Генеральный директор и персонал секретариата достойны похвалы за прилагаемые ими усилия и демонстрируемую личную преданность решению задач, связанных с приведением деятельности Агентства в соответствие с происходящими в настоящее время коренными преобразованиями и возникающими новыми проблемами. Отражением этих усилий стали успехи, достигнутые Агентством за прошлый год. Во-первых, были предприняты важные шаги по укреплению системы гарантий, в частности в рамках осуществления программы "93+2", направленной на изучение путей повышения эффективности и действенности системы гарантий.

Во-вторых, важные события происходили в области технического сотрудничества. Австралия принимала участие в успешном семинаре, который был посвящен обзору политики в области технического сотрудничества и состоялся в сентябре месяце в Вене, и результаты этого семинара окажут большое влияние на эффективное использование ресурсов Агентства в области технического сотрудничества.

В-третьих, наконец, завершена работа над Конвенцией по ядерной безопасности, которую Австралия подписала.

По нашему мнению, Агентство также должным образом отреагировало на новые события в ядерной области. В частности, мы отмечаем роль Агентства в укреплении международного сотрудничества в борьбе с торговлей ядерным материалом и потенциальной ролью этого сотрудничества в контроле за выполнением новых соглашений по контролю над вооружениями, как, например, в контроле за сокращением ядерного производства.

Австралийское правительство сожалеет о решении Корейской Народно-Демократической Республики выйти из МАГАТЭ. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику пересмотреть это решение и выступаем за ее полное сотрудничество с Агентством. Мы выступаем за скорейшее решение этого вопроса таким образом, чтобы это привело к полному осуществлению гарантий и содействовало миру и стабильности на Корейском полуострове.

Переходя к проекту резолюции этого года, я хотел бы отметить, что его формулировка, которая весьма похожа на резолюцию, принятую в прошлом году, носит, по нашему мнению, сбалансированный характер и отражает мнение членов Агентства, которое получило отражение в резолюциях Генеральной конференции. Важно то, что усилия тех, кто вел переговоры по проекту резолюции в Вене, были приняты во внимание посредством того, что были сохранены формулировки Совета управляющих и Генеральной конференции.

Мы все заинтересованы в сохранении и укреплении МАГАТЭ, в защите и развитии его деятельности, которая направлена на нераспространение ядерного оружия. Соавторство Австралии в этой резолюции является отражением нашей твердой поддержки процессу достижения этих общих целей.

Г-н Чон Ха Йо (Корейская Республика) (говорит по-английски): От имени правительства Корейской Республики я хотел бы выразить нашу глубокую признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Хансу Бликсу, который столь эффективно представил ежегодный доклад МАГАТЭ. Я также хотел бы поблагодарить его и сотрудников его секретариата за самоотверженные усилия и достижения в различных видах деятельности МАГАТЭ за последние 12 месяцев.

Укрепление глобального режима нераспространения по-прежнему является важным требованием не только для обеспечения стабильности в сегодняшнем мире, но и для формирования нового мирового порядка на основе мира и безопасности. За последние несколько лет существенно возросло понимание международным сообществом огромной значимости эффективного глобального режима нераспространения ядерного

оружия, опирающегося на Договор о нераспространении ядерного оружия и гарантии МАГАТЭ.

То, что число государств - участников Договора о нераспространении недавно возросло до 165 государств, включая все ядерные государства, является очень обнадеживающим явлением. Мы также приветствуем инициативы африканских государств по созданию безъядерных зон в регионе. Мы искренне надеемся, что международное сообщество может воспользоваться этими позитивными тенденциями и провести конструктивное обсуждение, результатом которого станет продление на неограниченный срок после 1995 года Договора о нераспространении.

Однако возникли новые проблемы, которые создают серьезные трудности для режима нераспространения и его системы гарантий. Невыполнение Корейской Народно-Демократической Республикой своих обязательств по гарантиям в соответствии с Договором о нераспространении и ряд случаев незаконной торговли ядерным материалом в Европе заставляют международное сообщество активизировать свои усилия, направленные на укрепление режима Договора о нераспространении и предусмотренной им системы гарантий.

Учитывая ключевую роль системы гарантий МАГАТЭ в обеспечении эффективного режима нераспространения, моя делегация хотела бы вновь заявить о своей поддержке полной деятельности Агентства в области гарантий и, в частности, о поддержке усилий по укреплению эффективности и действенности системы гарантий и расширению ее оперативного потенциала.

В этой связи моя делегация приветствует инициативу секретариата Агентства по разработке программы "93+2", которая предусматривает оценку, разработку и проверку рекомендаций, представленных Постоянной консультативной группой по осуществлению гарантий в 1993 году, и другие потенциальные шаги, направленные на укрепление и усовершенствование существующей системы гарантий. Признавая, что изложенные в Программе меры широкомасштабны и различны по характеру, мы искренне надеемся на то, что конкретные предложения секретариата Агентства, вытекающие из Программы, могут быть представлены в ближайшем будущем для углубленного рассмотрения международным сообществом.

Мое правительство глубоко обеспокоено избытком плутония и высоко обогащенного урана, а также недавними сообщениями в прессе о незаконном обороте ядерных материалов. Мы решительно выступаем за скорейшее установление режима международного хранения и контроля за избытком расщепляемых материалов и призываем Агентство возглавить работу по внедрению этого режима. Мы приветствуем инициативы Европейского союза, которые позволяют МАГАТЭ обсудить этот важный вопрос.

Большое значение имеет также пропагандистская деятельность Агентства как один из основных видов деятельности согласно Статуту.

Мы по-прежнему поддерживаем укрепление программ Агентства по техническому содействию и сотрудничеству, в частности по передаче ядерной технологии развивающимся странам. В этой связи мы хотели бы отметить активизацию усилий МАГАТЭ, направленных на обеспечение предсказуемых и гарантированных ресурсов для этих программ и на уделение особого внимания модельным проектам.

Мы высоко оцениваем вклад Агентства в развитие международного сотрудничества в области ядерной безопасности и контроля за радиоактивными отходами. Конвенция о ядерной безопасности, которая была недавно подписана в Вене, откроет новую эру в международном сотрудничестве в том, что касается повышения безопасности ядерных установок, и мое правительство готово внести полный вклад в осуществление этого процесса.

Контроль за радиоактивными отходами стал одной из самых трудных и сложных задач в мирном использовании ядерной энергии. Несмотря на испытанные технологии и практические приемы безопасного контроля за радиоактивными отходами, эта проблема по-прежнему остается сложным политическим вопросом, а потому требуются дополнительные усилия для того, чтобы изменить отношение общественности к этому вопросу.

В этой связи моя делегация хотела бы отметить инициативы Агентства по содействию программе Норм безопасности в области обращения с радиоактивными отходами (НБРО). Мы с удовлетворением отмечаем, что почти достигнута договоренность по принципам безопасности, которая должна быть утверждена на заседании Совета МАГАТЭ в декабре. Моя делегация с радостью напоминает о том, что в ходе тридцать восьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ резолюция по программе НБРО была принята по инициативе Корейской делегации при полной поддержке Группы 77.

Как страна, которая недавно стала участником Лондонской конвенции 1972 года, Корейская Республика искренне надеется, что незаконная практика захоронения радиоактивных отходов в море, в частности в Восточном море в нашем регионе, отныне прекратится. Мы призываем секретариат МАГАТЭ внести свой ценный вклад в этом отношении.

Серьезной угрозой режиму нераспространения и системе гарантий МАГАТЭ является ядерный вопрос в связи с Корейской Народно-Демократической Республикой. Подозрения, связанные с ядерной программой Корейской Народно-Демократической Республики, должны быть полностью развеяны посредством обеспечения транспарентности прошлой, нынешней и будущей деятельности в ядерной сфере. По этой причине Корейская Народно-Демократическая Республика должна полностью сотрудничать с МАГАТЭ в осуществлении соглашений по гарантиям, которые до сих пор остаются в силе.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, поблагодарить Генерального директора и его сотрудников, в том числе инспекторов, за терпение и беспристрастные усилия по выполнению своих функций в исключительно трудных условиях.

Если Корейская Народно-Демократическая Республика честно выполнит свои обязательства, мы сделаем все, чтобы оказать ей помощь в мирном использовании ядерной энергии. Опираясь на резолюцию по ядерному вопросу, Республика Корея готова предоставить свои технические и финансовые ресурсы для всестороннего экономического развития Корейской Народно-Демократической Республики в духе взаимного процветания.

В заключение моя делегация хотела бы вновь подтвердить важное значение, которое она придает МАГАТЭ, и выразить твердую приверженность моего правительства целям Агентства, а также нашу поддержку его исключительной роли в содействии мирному использованию ядерной энергии и нераспространении ядерного оружия. Именно поэтому моя делегация присоединилась к другим делегациям в разработке проекта резолюции, содержащегося в документе A/49/L.2. Моя делегация надеется, что эта резолюция будет принята консенсусом.

Г-н Димитров (Болгария) (говорит по-английски): Болгарская делегация присоединяется к другим делегациям, выразившим признательность г-ну Хансу Бликсу и персоналу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за компетенцию и эффективность, с которыми Агентство выполняет свои важные функции. Мы благодарны Генеральному директору за ежегодный доклад и его исчерпывающее выступление о работе МАГАТЭ. В связи с этим я хотел бы выразить удовлетворение правительства Болгарии в связи с результатами недавнего визита Генерального директора в Болгарию.

Я также хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что МАГАТЭ рассматривается как одно из наиболее эффективных учреждений Организации Объединенных Наций, как это было подтверждено Женевской группой по оценке в начале этого года. Во время отчетного периода МАГАТЭ продолжало играть важную роль в обеспечении мирного использования ядерной энергии и стабильного функционирования режима нераспространения ядерного оружия.

Усилия, направленные на поддержание и укрепление этого режима, играют центральную роль в деле поддержания и дальнейшего укрепления международного мира и безопасности. Договор о нераспространении ядерного оружия и режим, установленный в соответствии с ним, являются не только основными инструментами поддержания международной безопасности, но и прочной основой для создания поддающихся проверке рамок мирного сотрудничества между государствами-участниками.

Поскольку мы готовимся к проведению в 1995 году Конференции государств - участников

Договора о нераспространении по рассмотрению действия и продлению действия Договора, уместно напомнить, что Болгария поддерживает обеспечение универсальности и полного осуществления этого Договора и выступает за его бессрочное и безоговорочное продление. Мы настоятельно призываем все государства, которые не сделали этого, присоединиться к Договору и заключить полномасштабные соглашения о гарантиях с МАГАТЭ.

Доверие к международному режиму нераспространения может быть достигнуто только когда государства будут занимать абсолютно транспарентные позиции в отношении своей ядерной деятельности. Полное сотрудничество с МАГАТЭ, которое осуществляет контроль за системой нераспространения ядерного оружия от имени международного сообщества, имеет огромное значение. Право Агентства по проведению специальных инспекций в случае необходимости следует поддержать. В качестве последней меры может потребоваться поддержка Совета Безопасности.

Признавая выдающуюся роль Агентства в выполнении Договора о нераспространении, мы рады отметить, что недавно проведенная третья сессия Подготовительного комитета по организации Конференции 1995 года дала высокую оценку деятельности МАГАТЭ в подготовке этого важного события.

Республика Болгария продолжает придавать огромное значение взаимосвязи в рамках основной деятельности Агентства - гарантии, безопасность и передача технологии. Обеспечение безопасности ядерных установок, управление ядерными отходами, способствование различному применению ядерной технологии, предоставление технической помощи - все эти функции зависят от уверенности в том, что ядерная энергия и технология используются исключительно в мирных целях.

Болгария поддерживает программу Агентства по укреплению и увеличению с учетом затрат эффективности системы гарантий, которая, по нашему мнению, должна способствовать обеспечению надежных гарантий мирного характера ядерной деятельности государств, включая обнаружение необъявленных материалов. Роль Агентства в этой области приобретает все возрастающее значение в контексте недавних событий, связанных с ядерным вопросом в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Новый и потенциально тревожный вызов международному сообществу, а также режиму нераспространения, связанный с безопасностью и экологией, представляет собой незаконный оборот и распространение ядерных материалов. Мы считаем, что хотя государства и несут ответственность за адекватную и эффективную физическую защиту ядерных материалов, МАГАТЭ может сыграть важную роль в облегчении международного сотрудничества, включая предоставление технической помощи странам в области, не связанной с правоохранительной деятельностью, или создание международного регистра расщепляющихся материалов.

Болгария считает, что МАГАТЭ является важнейшим международным форумом для обмена информацией, связанной с безопасностью. Мы считаем, что ядерная безопасность во всем мире должна быть укреплена на основе сочетания национальных мер и международного сотрудничества в этой области. Болгария принимала активное участие в разработке международного юридически обязательного документа, опирающегося на основополагающие принципы обеспечения безопасности, контроля за безопасностью и функционирования ядерных установок. При этом понимании Болгария подписала Конвенцию ядерной безопасности на предыдущей сессии Генеральной конференции МАГАТЭ.

Радиоактивные отходы являются еще одним важным вопросом для моей делегации. Мы поддерживаем разработку международной конвенции по безопасному обращению с радиоактивными отходами, поскольку проходящий процесс формулирования основных принципов обращения с радиоактивными отходами привел к достижению широкого международного согласия. С нашей точки зрения, охват конвенции должен стать максимально широким, включая отходы как гражданской, так и военной промышленности. Международный режим гражданской ответственности за ядерный ущерб является одним из элементов системы международных документов, уже разработанных или разрабатываемых сейчас МАГАТЭ.

Предотвращению возможных ядерных инцидентов должно уделяться первоочередное внимание как со стороны отдельных государств, так и всего международного сообщества в целом. Также чрезвычайно важно создать общеприемлемый, предсказуемый и эффективный режим ответственности при широком участии, с тем чтобы обеспечить предоставление адекватной и справедливой компенсации за ядерный ущерб. Делегация Болгарии хотела бы проинформировать Ассамблею о том, что законом, принятым 27 июля 1994 года, Народное собрание Республики Болгарии ратифицировало Венскую Конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб и Совместный протокол о применении Венской конвенции и Парижской конвенции. Согласно дополнению к этому закону, Болгария будет применять Венскую конвенцию с момента ее ратификации до ее официального вступления в силу.

Передача технологии, которая является одной из основных функций МАГАТЭ, представляет огромный интерес для моей страны. Многочисленные бенефициарии программ технического сотрудничества, в том числе и Болгария, свидетельствуют о пользе применения ядерной энергии в мирных целях. Ядерная энергия по-прежнему остается единственной альтернативой удовлетворения потребностей Болгарии в электроэнергии. С 1974 по 1993 год шесть энергетических установок Козлодуй, разработанных и поставленных бывшим СССР, были постепенно пущены в строй. В период между 1991 и 1994 годами была осуществлена крупномасштабная деятельность, направленная на укрепление безопасности четырех реакторов предыдущего поколения; эта работа включала специальную программу реконструкции и усовершенствования этих реакторов. Программа, разработанная в соответствии с рекомендациями МАГАТЭ, частично финансировалась Комиссией Европейского союза посредством чрезвычайной помощи в рамках программы "Phare".

Тридцать семь болгарских компаний и институтов и более 20 компаний из Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, Германии, Франции, Бельгии, Финляндии, Испании, Чешской Республики и Словацкой Республики приняли участие в осуществлении этой программы. Для оказания технической и экспертной помощи болгарскому регулирующему органу в области безопасного применения ядерной энергии, выдачи лицензий атомным установкам, которые были реконструированы и усовершенствованы, был учрежден консорциум регулирующих органов и независимых экспертных организаций государств - членов Европейского союза.

Прекрасным примером эффективного международного сотрудничества, направленного на урегулирование проблем, связанных с безопасностью, является козлодуйская атомная электростанция. Координирующая роль МАГАТЭ в рамках этого сотрудничества имеет колоссальное значение, и мы намерены и дальше развивать атомную энергетику при неукоснительном соблюдении правил безопасности и в тесном сотрудничестве с Агентством.

Я хотел бы выразить глубокую благодарность болгарского правительства МАГАТЭ, Европейской комиссии, другим международным организациям и правительствам дружеских государств за их помощь, которая обеспечила надежную и безопасную работу наших предприятий в области атомной энергетики.

Параллельно усилиям, направленным на дальнейшее улучшение безопасности наших атомных электростанций, мы будем и впредь расширять применение ядерных методов в других областях, таких, как сельское хозяйство и медицина. Мы рассчитываем на помощь Агентства в осуществлении специальных проектов в этих областях. Со своей стороны, Болгария будет делать все от нее зависящее, чтобы внести свой вклад в успешное осуществление программ Агентства по технической помощи и сотрудничеству.

В завершение позвольте мне вновь выразить глубокую признательность и безоговорочную поддержку болгарского правительства той роли и деятельности Агентства, которые направлены на развитие международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях и осуществлении эффективного контроля за распространением ядерного оружия.

Г-н Кирила (Румыния) (говорит по-английски): Доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за 1993 год, дополненный весьма важным вступительным заявлением Генерального директора МАГАТЭ г-на Ханса Бликса о деятельности Агентства в 1993 году, дает

убедительную картину той выдающейся роли, которую играет МАГАТЭ в развитии международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и в укреплении режима нераспространения ядерного оружия. Работа и инициативы Агентства, тщательно продуманные и хорошо организованные, заслуживают полного признания и поддержки.

Правительство Румынии выражает благодарность Агентству и его государствам-членам, обладающим высокой технологией в области мирного использования ядерной энергии, за различные формы помощи, которые были предоставлены ими. Для нашей программы мирного использования ядерной энергии, которая пользуется такой высокой технологией, как канадские реакторы, работающие на тяжелом водороде и уране, абсолютно необходима полная транспарентность международного сотрудничества. Мы придаем первостепенное значение деятельности Агентства по применению гарантий в отношении мирного использования ядерной энергии. Таким образом, мое правительство поддерживает основные директивы Группы ядерных поставщиков и те положения, которые связаны с передачей ядерной технологии и материалов, в том числе двойного применения.

Мирное использование ядерной энергии продолжает сталкиваться с серьезными проблемами. Несмотря на некоторые тревожные признаки, позитивные тенденции в отношении подлинно универсального режима нераспространения ядерного оружия продолжались в последние два года. Все ядерные государства теперь являются сторонами, подписавшими Договор о нераспространении ядерного оружия. Южная Африка отказалась от программы разработки ядерных вооружений, что открывает перспективы для создания безъядерной зоны на африканском континенте. Латинская Америка также постепенно становится безъядерным континентом. С учетом проведения в 1995 году Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия эти факты открывают многообещающие перспективы. Я хотел бы вновь подчеркнуть в этом контексте, что Румыния глубоко заинтересована в выполнении Договора о нераспространении ядерного оружия и полна решимости добиваться его универсальности, а также поддерживает безоговорочное и бессрочное продление действия этого Договора. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Договора о нераспространении ядерного оружия и заключить с МАГАТЭ полномасштабные соглашения о гарантиях.

Работа и решения последней сессии Генеральной конференции МАГАТЭ дают широкое представление об обязанностях и деятельности Агентства в осуществление своего мандата в деле развития режима нераспространения. Важные резолюции и решения были приняты по конкретным вопросам, таким, как повышение эффективности и действенности системы гарантий, осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой в деле применения гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, безъядерная зона в Африке, осуществление резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности в отношении Ирака, применение гарантий Агентства на Ближнем Востоке и меры против незаконного оборота ядерных материалов.

Румыния выражает большую признательность за работу, которая уже была проделана Агентством, и за недавние дополнительные шаги в направлении укрепления и придания рентабельности системе гарантий. Цель этого начинания очевидна: сделать так, чтобы система гарантий могла охватывать как объявленную, так и необъявленную деятельность, что предоставило бы достаточно убедительные гарантии для всех государств, в отношении исключительно мирного характера ядерных программ других государств.

Еще одной важной проблемой для международной системы нераспространения ядерного оружия является незаконный оборот ядерных материалов. С нашей точки зрения, здесь должны быть предприняты безотлагательные внутренние и международные действия. Мы поддерживаем идею учреждения международного регистра расщепляющихся материалов. Новой задачей МАГАТЭ, связанной с этой проблемой, является содействие обмену информацией, относящейся к безопасности.

Выдающаяся роль Агентства в деле осуществления основополагающих положений Договора о нераспространении ядерного оружия вновь нашла свое признание на третьей сессии

Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года, где работа Агентства по подготовке этого важного мероприятия получила высокую оценку.

В мире, нуждающемся в энергии и одновременно испытывающем тревогу в связи с ухудшением окружающей среды, первостепенное значение необходимо уделять вопросам ядерной безопасности и радиационной защиты. Расширенная программа по ядерной безопасности, которая была утверждена после чернобыльской аварии, имеет позитивное воздействие.

Мы по-прежнему испытываем серьезное беспокойство в связи с состоянием некоторых старых ядерных реакторов, расположенных в нашем регионе. МАГАТЭ предприняло достойные похвалы усилия, для того чтобы оценить и улучшить их безопасность, и мы надеемся, что эти усилия будут продолжены.

Что касается нас, то правительство Румынии хотело бы подтвердить свою решимость завершить строительство атомной электростанции в Чернаводе, неукоснительно соблюдая международные стандарты безопасности. Румыния уже является участницей Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб и Совместного протокола о применении Венской конвенции и Парижской конвенции. На последней сессии Генеральной конференции МАГАТЭ наша страна подписала Конвенцию о ядерной безопасности. Мы поддерживаем идею о разработке специальной конвенции о безопасности радиоактивных отходов.

Проект резолюции A/49/L.2, подготовленный большим количеством делегаций, включая нашу, адекватным и сбалансированным образом отражает положение вещей в такой важной и сложной области, как деятельность МАГАТЭ. Недавние и особенно будущие проблемы Агентства и его государств-членов нашли отражение в этом документе. Мы надеемся, что он будет принят на основании консенсуса.

Г-н Адеканье (Нигерия) (говорит по-английски): От имени делегации Нигерии я хочу поблагодарить Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за его вступительное заявление, отражающее достижения МАГАТЭ за последний год, а также задачи, которые ему предстоит решить в последующие годы. Эти достижения, в деталях содержащиеся в ежегодном докладе за 1993 год, отражают широкую поддержку программ МАГАТЭ среди государств-членов. Они также отражают неизменную приверженность г-на Ханса Бликса и его профессиональных сотрудников целям Агентства, чему мы все благодарны.

Нигерия с большим интересом следит за постепенным расширением деятельности Агентства в области технического сотрудничества в осуществлении первоначальной идеи "Атом для мира", лежавшей в основе его создания. Агентство укрепило эту деятельность посредством применения молекулярной технологии в различных областях, таких, как, например, борьба с насекомыми-вредителями, производство питьевой воды и управление водными ресурсами, генетическое улучшение основных продовольственных культур. Оно расширило горизонты ядерных методов с помощью облучения пищевых продуктов и сейчас уделяет большое внимание развитию основных культур как части совместных усилий с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в целях повышения сохранности пищевых продуктов в развивающихся странах, включая страны Африки. Его вклад в медицину и промышленность способствовал развитию существующих возможностей в прикладной радиобиологии и радиотерапии и укрепил научные и технические аспекты промышленного производства в странах-реципиентах. Стажеры, проходящие подготовку в лаборатории Агентства в Зайберсдорфе, стали коллегами в осуществлении проектов технического сотрудничества.

Приятно видеть, что в ответ на просьбы государств-членов разработка программы технической помощи Агентства теперь основывается на приоритетах их национального развития и находится в соответствии с требованиями устойчивого развития и защиты окружающей среды. Концепция проекта модели технического сотрудничества, тепло поддержанная государствами-членами, символизирует новую ориентацию, которая должна обеспечить более ощутимые выгоды от использования ядерных методов в развивающихся странах. Тот факт, что эти усилия по осуществлению проекта технической помощи проходят в тесном

сотрудничестве с другими учреждениями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), является источником большого удовлетворения, равно как и попытка решить конкретные проблемы наиболее уязвимых групп населения в области здравоохранения и питания. Они заслуживают серьезной поддержки.

Необходимое увеличение роли Агентства затормозится без наличия соответствующих средств. Никогда не вызывала сомнений необходимость более надежного и гарантированного финансирования этой деятельности. Растущее осознание необходимости в период после окончания "холодной войны" смещения акцента от распространения к мирному использованию ядерной энергии требует политической воли, чтобы поставить эту деятельность на более твердую основу. Призывая государства-члены к сотрудничеству в определении более значимых путей финансирования деятельности в области технического сотрудничества, мы хотели бы присоединиться к просьбе активнее участвовать в финансировании Фонда технической помощи и сотрудничества и вносить взносы своевременно и в полном объеме.

Позвольте мне в этой связи официально выразить благодарность ряду партнеров по осуществлению программы развития в Африке, которые по-прежнему финансируют проекты, осуществляемые в соответствии с Африканским региональным соглашением о сотрудничестве в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой (АФРА). Расширение участия в качестве наблюдателей некоторых важных стран-доноров на последнем совещании АФРА в Рабате, Марокко, в апреле этого года дает нам надежду, что еще больше стран - членов Агентства присоединятся к нам в осуществлении целей АФРА.

Как государство - участник Договора о нераспространении ядерного оружия моя страна высоко ценит роль гарантий Агентства в поддержании доверия в рамках режима нераспространения. Вот почему мы оказываем неизменную поддержку Агентству в его усилиях по обеспечению того, чтобы все мероприятия в области нераспространения, предпринимаемые государствами - участниками Договора о нераспространении, в рамках соглашений о гарантиях соблюдались. Мы с удовлетворением отмечаем, что в течение года, за исключением одного момента, соглашения о гарантиях, которые существуют в 116 государствах-членах, из которых 100 являются сторонами Договора о нераспространении, выполнялись удовлетворительно. Мы отмечаем высокий профессионализм, с которым инспекторы Агентства выполняли эти задачи, и вновь подтверждаем нашу убежденность в том, что ясная и недвусмысленная поддержка системы гарантий МАГАТЭ и выполнение соответствующих обязательств остаются важнейшими условиями укрепления регионального мира и стабильности.

Увеличение числа членов Агентства, процесс разоружения и региональные нужды нераспространения неизбежно возложат на систему гарантий дополнительную ответственность. Нас вдохновляет тот факт, что, ожидая такого развития событий, Совет управляющих уже рассматривает новые подходы. Таким же образом предложения в соответствии с новой программой "93+2", являющейся результатом рекомендации Постоянной консультативной группы по осуществлению гарантий (САГСИ) при Генеральном директоре, сейчас проходят испытания в отдельных странах. Сосредоточиваясь на действенности и эффективности практики гарантий, эти предложения, когда они будут осуществлены, расширят транспарентность и открытость.

Активное участие Нигерии в региональных усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке основывается на нашей неизменной приверженности нераспространению в этом регионе и в мире в целом. Мы с удовлетворением отмечаем, что после ряда плодотворных совещаний Группы экспертов Организации Объединенных Наций/Организации африканского единства работа над проектом договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке сейчас находится на стадии завершения. Роль проверки, которая предусматривается для Агентства в проекте этого договора, отражает доверие к этой системе гарантий, а также нашу высокую оценку тех выгод, которые принесет нашему развитию обеспечение мирного использования ядерной энергии. Аналогичные функции проверки будут возложены на Агентство в соответствии с предлагаемым договором о всеобъемлющем запрещении испытаний, а также в

соответствии с конвенцией об установлении предельных уровней вооружений, к заключению которой призвала в прошлом году в своей резолюции Ассамблея. Хорошо известный профессионализм Агентства, накопленный в течение многих лет, будет очень нам полезен в решении этих задач.

Безопасная, хорошо регулируемая ядерная промышленность крайне необходима для безопасности и благосостояния народов всех государств. Нигерия поэтому приветствует хорошо продуманные меры государств-членов по укреплению ядерной безопасности во всем мире. Единогласное одобрение Конвенции о ядерной безопасности на дипломатической конференции в Вене в июне этого года является одной из таких инициатив, и моя страна была одной из первых, кто подписал эту Конвенцию в ходе тридцать восьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ. Для первой Конвенции в этой области ее цели представляются весьма скромными. Однако международное сообщество может и действительно должно строить свою работу на достигнутом и завершить переговоры о конвенции по ядерной ответственности, в соответствии с которой будет учрежден новый международный режим ответственности. Это позволит укрепить доверие общественности к ядерной промышленности.

Будучи одной из стран, которые поддержали принципы деятельности в отношении международного движения радиоактивных отходов, моя страна приветствует предпринимаемые усилия по оценке риска для здоровья и окружающей среды в результате захоронения радиоактивных отходов высокого уровня активности в Северном Ледовитом океане. Программа Агентства по укреплению деятельности в области обращения с отходами в рамках национальных границ должна дополняться сотрудничеством на международном уровне, чтобы сорвать непрекращающиеся попытки беспринципных торговцев смертью захоронить радиоактивные отходы и токсические вещества в открытом море. С этим тесно связана настоятельная необходимость противодействовать новым тенденциям в незаконной торговле ядерными материалами. Нас вдохновляет то, что на последней сессии Генеральной конференции государства-члены наметили ряд мер по борьбе с этими явлениями. Мы надеемся, что общая решимость позволит нам найти долгосрочное решение проблемы ядерных отходов, время для решения которой уже подошло.

Агентству необходимо адаптировать свои основные органы, которые занимаются разработкой политики, к требованиям нашего времени. Задуманные в разгар "холодной войны" положения его Устава, регулирующие представленность в Совете управляющих, требуют пересмотра, с тем чтобы отразить новые и важные события, а также расширение членского состава Агентства. Мы настоятельно призываем государства-члены не допустить, чтобы нынешние разногласия в подходе к этому вопросу помешали принять позитивное решение, которое позволит расширить состав Совета управляющих и достойно решить вопрос в отношении африканского региона.

Г-н Кошру (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Делегация Исламской Республики Иран с удовлетворением отмечает ежегодный доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за 1993 год, в котором резюмируются значительные достижения Агентства за отчетный год. Мы благодарим г-на Бликса, Генерального директора МАГАТЭ, за его основательное и информативное выступление, в котором было уделено внимание как успехам, так и проблемам в деятельности Агентства в течение года. Генеральный директор Бликс и секретариат МАГАТЭ заслуживают высокой оценки за приверженность и преданность, с которыми они выполняют свои обязанности.

Мы внимательно рассмотрели доклад Агентства за 1993 год. К большому сожалению, Агентство по-прежнему работает в условиях финансовых организаций, что в свою очередь негативным образом сказывается на некоторых важных программах. Мы настоятельно призываем государства-члены более серьезно отнестись к своим финансовым обязательствам и внести свои взносы своевременно. В то же время мы полагаем, что ввиду существующих в настоящее время бюджетных проблем главной целью должна стать рентабельность.

Одним из направлений деятельности Агентства во время этого периода было развитие более строгого режима гарантий. Иран одним из первых подписал Договор о нераспространении и всегда соблюдал режим гарантий Агентства. Мы будем и

впредь поддерживать их эффективность. Наше правительство проводило открытую и транспарентную политику в этом отношении, и на основе такой политики оно выдвинуло инициативу пригласить Агентство дважды посетить ядерные установки в Иране и проверить их использование в мирных целях. Впоследствии миссии МАГАТЭ посетили Иран в феврале 1992 года и в ноябре 1993 года, и Агентство было удовлетворено результатами проверок.

Мы высоко оцениваем усилия Агентства по повышению ядерной безопасности и радиационной защиты, особенно в странах бывшего СССР. В этом отношении предметом особой озабоченности для стран Ближнего Востока остается продолжающаяся эксплуатация небезопасного, устаревшего и совершенно не мирного ядерного реактора Димона в Израиле. Мы призываем международное сообщество и, в частности, МАГАТЭ срочно и эффективно рассмотреть эту проблему.

Необходимо напомнить о том, что лишь благодаря присоединению Южной Африки к Договору о нераспространении и к режиму гарантий МАГАТЭ Африка действительно стала зоной, свободной от ядерного оружия. Параллель существует и в случае с Ближним Востоком. Пока Израиль при полной поддержке некоторых держав отказывается присоединиться к Договору о нераспространении и режиму гарантий МАГАТЭ, создание безъядерной зоны на Ближнем Востоке остается далекой перспективой. В этой связи решение тридцать восьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ возобновить техническую помощь Израилю является ничем иным как наградой тому, кто распространяет ядерное оружие, молчаливым одобрением доступа этого режима к ядерному оружию. Иран как страна, которая в 1974 году выдвинула предложение о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, по-прежнему поддерживает эту инициативу и готова рассмотреть любую конструктивную идею по ее реализации под эгидой Организации Объединенных Наций.

Исламская Республика Иран придает огромное значение международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии и с большим интересом следит за деятельностью Агентства в этой области. Моя делегация высоко ценит полезное техническое сотрудничество, которое Агентство предлагает государствам-членам для мирного использования ядерной энергии в области сельского хозяйства, промышленности и медицины.

Однако исключительные случаи нарушения гарантий МАГАТЭ в недавнем прошлом дали повод некоторым государствам, обладающим ядерным оружием, и некоторым другим промышленно развитым странам подорвать установленные Уставом задачи и обязательства Агентства и активнее, чем прежде, ущемлять неотъемлемые права сторон Договора о нераспространении, в том числе Исламской Республики Иран, чья скромная мирная ядерная деятельность всегда поддерживалась Агентством.

Конференция по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года предоставит хорошую возможность для рассмотрения случаев нарушений положений Договора рядом ядерных государств и других промышленно развитых стран. Мы надеемся, что МАГАТЭ и Секретариат Организации Объединенных Наций на основе решения Комитета по подготовке к Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора 1995 года подготовит всеобъемлющие документы по осуществлению положений преамбулы и постановляющей части Договора о нераспространении.

В заключение позвольте мне еще раз выразить нашу высокую оценку и поддержку МАГАТЭ за его усилия по содействию международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии и нераспространения ядерного оружия.

Г-н Хоу Джитун (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая внимательно выслушала доклад, представленный г-ном Хансом Бликсом, Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), и приняла к сведению ежегодный доклад Агентства.

В прошедшем году МАГАТЭ проделало полезную работу и добилось определенного успеха в деле содействия международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии и предотвращения распространения ядерного оружия. Китайская делегация хотела бы выразить свою признательность государствам - членам

МАГАТЭ, его Генеральному директору г-ну Бликсу и секретариату Агентства за их вклад.

Международное сообщество приветствует завершение работы над Международной конвенцией о ядерной безопасности. Мы надеемся, что эта Конвенция сыграет важную роль в сохранении безопасности ядерных объектов и будет содействовать международному сотрудничеству в области ядерной безопасности и радиологической защиты.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что при поддержке государств-членов финансовое положение МАГАТЭ улучшилось в результате общего увеличения ресурсов, выделенных, в частности, на техническую помощь и сотрудничество. Это безусловно способствует экономическому и социальному развитию государств-членов, которые являются развивающимися странами. Также приятно отметить увеличение количества государств-членов, которые обращаются к МАГАТЭ за помощью в разработке своих планов в области энергетики и атомных электростанций и проведении технико-экономических обоснований.

Кроме того, заслуживает одобрения тот факт, что МАГАТЭ предоставило помощь в области ядерной безопасности некоторым странам Восточной Европы и Содружества Независимых Государств, что привело к ощутимым результатам. Для того чтобы увеличить эффективность системы гарантий, секретариат МАГАТЭ в настоящее время прилагает все усилия в деле разработки и проведения экспериментов в рамках программы "93+2". Мы надеемся, что эта программа даст ожидаемые результаты.

Но несмотря на все это, для международного сообщества очевидно, что все еще существует дисбаланс между практической и регламентирующей функциями МАГАТЭ и что многие законные устремления и требования со стороны многочисленных развивающихся государств-членов не получают достойного внимания. Китайская делегация надеется, что МАГАТЭ расширит свои консультации с этими странами и разработает вместе с ними стратегию развития технического сотрудничества, а также пути и средства достижения сотрудничества с целью ускорения эффективного международного сотрудничества в деле мирного использования ядерной энергии.

Китай всегда выступал за полное запрещение и уничтожение ядерного оружия и быстрое создание мира, свободного от ядерного оружия. Китай как участник Договора о нераспространении ядерного оружия и государство - член МАГАТЭ вносит позитивный вклад в предотвращение распространения ядерного оружия и способствует международному сотрудничеству в деле мирного использования ядерной энергии. Китайское правительство придерживается той точки зрения, что все ядерные державы должны безоговорочно заявить о своих намерениях не применять ядерное оружие первыми и немедленно приступить к переговорам и заключить договор об этом. Все государства, обладающие ядерным оружием, также должны взять на себя обязательство не применять ядерное оружие и не угрожать его применением против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия. Китайское правительство также поддерживает принятие конвенции о полном запрещении всех видов ядерных вооружений, в соответствии с которой все ядерные государства будут обязаны полностью уничтожить свое ядерное оружие.

Китай твердо придерживается позиции, согласно которой в дополнение к усилиям по предотвращению распространения ядерного оружия и обеспечению ядерного разоружения необходимо предпринимать активные усилия в направлении укрепления международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии. Китай также выступает за укрепление системы гарантий путем улучшения ее эффективности и действенности. Однако связанные с этим меры должны быть справедливыми, объективными, разумными, транспарентными, практическими и должны строго соответствовать уставу МАГАТЭ и соответствующим международным правовым инструментам, с тем чтобы обеспечить уважение суверенитета государств и сбалансированность в их правах и обязанностях.

Китайское правительство всегда уделяло большое внимание своему сотрудничеству с МАГАТЭ. Кроме своевременной выплаты начисленных взносов, Китай также делал добровольные взносы. Для поддержки Агентства в области оказания им технической помощи и

проведения сотрудничества с развивающимися странами китайское правительство решило выделить Агентству дополнительную сумму в размере 1 млн. долл. США.

Твердая политическая линия китайского правительства состоит в том, чтобы содействовать мирному использованию ядерной энергии в интересах китайской экономики и социального развития и на благо всего китайского народа. Китайская ядерная энергетика сейчас вступила в новую стадию развития. Начала работать Циньшаньская атомная электростанция мощностью 300 мВт, и в полном объеме идет строительство второй очереди этого объекта. Атомная электростанция Цюандун Дая Бей также вступила в строй. По нашим оценкам, к 2000 году Китай построит еще несколько атомных электростанций с общей мощностью от 8000 до 10 000 мВт. В развитии своей ядерной энергетики Китай будет и впредь принимать активное участие во взаимовыгодном международном сотрудничестве.

Мир и развитие являются общими целями для народов всех стран нашей планеты. В связи с этим международное сообщество возлагает большие надежды на Агентство. Китай готов работать с другими странами в деле беспрепятственного выполнения важных задач Агентства и вносить новый вклад в дело мира и развития.

Г-н Ён Пак Гиль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Фундаментальное решение ядерной проблемы на Корейском полуострове имеет важное значение для снижения напряженности и установления там прочного мира.

Ядерная проблема на Корейском полуострове является как политической, так и военной и должна быть решена путем двусторонних усилий со стороны Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов Америки ввиду истории его возникновения, его характера и сущности.

Именно исходя из этого, Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает придерживаться своей последовательной позиции, согласно которой ядерный вопрос должен быть решен путем диалога и переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки.

Как известно, Корейская Народно-Демократическая Республика вышла из Договора о нераспространении ядерного оружия на основании соответствующего пункта Договора и в рамках своего суверенитета. Однако мы отложили осуществление этого шага, когда Соединенные Штаты Америки попросили нас об этом в ходе первого раунда переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки. Это соответственно придало нашей стране особый статус.

Поскольку мы в прошлом по разным поводам уже детально излагали историю вопроса, я не хотел бы больше вдаваться в детали этой проблемы.

Мы добросовестно и честно предприняли искренние усилия для решения ядерного вопроса, даже при нашем особом статусе. Мы создали условия для проведения достаточного количества инспекций МАГАТЭ, необходимых для продолжения применения гарантий, и даже позволили в мае месяце осуществить дополнительные инспекции, соответствующие нашему особому статусу.

Однако некоторые круги МАГАТЭ злоупотребили нашей добросовестностью и доброй волей, проявили еще большее пристрастие и оказали на нас еще большее давление, создав дополнительные трудности и осложнения в решении этого вопроса. Что еще хуже, они заставляли нас открыть доступ на военные объекты, настаивая на "специальной инспекции", и даже пошли еще дальше и вынудили принять резолюцию о санкциях в отношении нашей страны на последнем заседании Совета управляющих МАГАТЭ в июне месяце, несмотря на оппозицию многих стран.

Такие попытки позволяют нам сделать вывод о том, что давление на нашу страну будет расти, и наша ядерная деятельность в мирных целях будет наталкиваться на препятствия, если мы по-прежнему будем зажаты в рамках пристрастного отношения со стороны МАГАТЭ.

Насильственное принятие неразумной "резолюции о санкциях" в отношении нашей страны является серьезным покушением на достоинство и суверенитет нашей республики, для которой независимость так же дорога, как и сама жизнь. Наш народ не потерпит никакого унижения в ущерб

нашему национальному суверенитету и достоинству, поэтому мы решили выйти из состава МАГАТЭ 13 июня этого года.

Даже после выхода из МАГАТЭ мы продолжали сохранять свою неизменную позицию в том, что решение ядерного вопроса должно быть найдено на основе переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, а не путем конфронтации, учитывая пожелания и чаяния всех миролюбивых народов мира.

Товарищ Ким Ир Сен, великий лидер нашего народа, на встрече с Джимми Картером, бывшим президентом США, во время его визита в нашу страну в июне этого года, сказал, что укрепление доверия между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки было существенным для разрешения ядерного вопроса. Он также выдвинул важное предложение о преодолении тупика в отношениях двух стран для полного разрешения ядерного вопроса.

Поэтому мы позволили Агентству и его инспекторам по-прежнему осуществлять инспекции, необходимые для продолжения применения гарантий, о чем говорил в своем докладе Генеральный директор Агентства на сентябрьском заседании Совета управляющих МАГАТЭ.

Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки заключили соглашение по четким и окончательным целям решения ядерного вопроса и других неразрешенных вопросов на третьем раунде переговоров между двумя странами, который проходил в Женеве 12 августа 1994 года. Один из важных моментов соглашения заключается в том, что мы выразили свою готовность заморозить реакторы с графитовым замедлителем - основу нашей независимой атомной энергетики, - а Соединенные Штаты Америки взяли на себя обязательство поставить соответствующие реакторы на легкой воде, а также должным образом компенсировать потери энергетических ресурсов в результате замораживания наших реакторов с графитовым замедлителем.

Соединенные Штаты Америки также выразили готовность прекратить свои ядерные угрозы и враждебные акты против нашей страны. Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки решили открыть дипломатические представительства в столицах своих стран и уменьшить барьеры на пути торговли и инвестиций для полной, в конечном итоге, нормализации политических и экономических отношений.

Наша готовность заморозить реакторы с графитовым замедлителем является выражением нашей твердой приверженности разрешению ядерного вопроса, это демонстрация транспарентности и надежности нашей политики денуклеаризации, которая направлена на мирное использование ядерной энергии.

После объявления о согласованном заявлении Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки провели в начале сентября переговоры на уровне экспертов в Пхеньяне и Берлине, соответственно, и продолжают переговоры, для того чтобы в конечном итоге можно было говорить о фактическом выполнении этого соглашения.

Мир сейчас признал, что переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки - единственный способ решения ядерного вопроса и приветствовал достигнутое соглашение между двумя странами, надеясь на плодотворные результаты в процессе дальнейших переговоров.

Мы не сомневаемся в том, что, если Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки будут добросовестно осуществлять достигнутое соглашение, это укрепит доверие между двумя странами и, в конечном итоге, приведет к эффективному разрешению ядерного и других важных нерешенных вопросов, в результате чего напряженность на Корейском полуострове снизится и будет достигнут чрезвычайно важный прогресс в обеспечении мира и безопасности в Азии и во всем мире.

Некоторые круги, однако, еще сохраняют устаревшие концепции и мышление времен "холодной войны" и пытаются вновь оказать на нас давление. Они необоснованно поставили так называемый ядерный вопрос в повестку дня тридцать восьмой сессии Генеральной конференции

МАГАТЭ, состоявшейся в сентябре этого года, и заставили принять "резолюцию", несмотря на оппозицию со стороны многих стран. Более того, нас озадачивает тот факт, что они пытаются принять резолюцию по "ядерному вопросу", шумно заявляя о необходимости "транспарентности в отношении прежней деятельности в ядерной области", о "возвращении к Договору о нераспространении" и о "специальной инспекции", даже на этом заседании по рассмотрению доклада Международного агентства по атомной энергии. Такие действия лишь создадут препятствия в процессе переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки и усугубят напряженность на Корейском полуострове. Этот ядерный вопрос, учитывая его характер, не должен рассматриваться в Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций должна поставить вопрос о пристрастности МАГАТЭ и использовании им двойного стандарта, который и вынудил Корейскую Народно-Демократическую Республику выйти из Договора о нераспространении и самого Агентства. Организация Объединенных Наций должна это сделать, если она хочет обсуждать ядерный вопрос на Корейском полуострове. В то же время любая попытка принять резолюцию на этом форуме Организации Объединенных Наций при игнорировании наших искренних усилий станет совершенно неразумным актом, наносящим ущерб принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому мы решительно осуждаем принятие резолюции как коварное политическое наступление, нацеленное на увеличение международного давления на нас. Утверждают, что попытки принять резолюцию на нынешней сессии, после тридцать восьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, отражают волю международного сообщества. Однако это не что иное, как всего лишь предлог с целью скрыть политические цели ряда стран под прикрытием международного сообщества.

Такие неразумные действия со стороны некоторых стран основываются на стремлении максимально обеспечить свои личные интересы и направлены на то, чтобы попрать суверенитет других стран и наций. Корейская Народно-Демократическая Республика поэтому никогда не признает такие действия как проявление воли международного сообщества.

Мы считаем, что этот священный форум, где собираются миролюбивые, независимые и суверенные государства для обсуждения путей и способов достижения благородных чаяний человечества, не должен использоваться некоторыми странами как политический инструмент в целях достижения своего господства, а также удушения малых и слабых стран. Все, кто искренне стремится к урегулированию проблемы ядерного оружия, не должны прибегать к давлению, а должны способствовать проведению переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки и имплиминтации согласованного заявления между этими двумя странами.

Принятие резолюции, направленной против Корейской Народно-Демократической Республики, на этом заседании лишь создаст сложности и трудности в процессе двусторонних переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, и, кроме того, проблема ядерного оружия снова вернется к тому периоду ее решения, который назывался конфронтацией. Поэтому мы требуем, чтобы пункты в проекте резолюции A/49/L.2, которые могли бы стать препятствием для этих переговоров, были сняты и заменены пунктами, приветствующими согласованное заявление между двумя странами и поощряющими его полное выполнение.

Подтвердив свою позицию, мы надеемся, что государства-члены, ожидающие мирного решения проблемы ядерного оружия на Корейском полуострове путем переговоров, полностью поддержат нашу позицию.

Я хотел бы сделать несколько замечаний по заявлениям, сделанным представителями Германии, Венгрии и другими делегациями.

Весь процесс переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами четко показывает, что проблема ядерного оружия на Корейском полуострове может быть решена лишь на основе диалога и переговоров и что любое давление, оказанное на одну из сторон в диалоге, могло бы

создать трудности и осложнения в процессе обсуждения проблемы - даже вернуть рассмотрение ядерного вопроса к первоначальному состоянию конфронтации. Следует четко понимать, что обычные военные объекты не могут подлежать специальной инспекции и что любые попытки проведения таких инспекций представляли бы собой вопиющее нарушение суверенитета и высших интересов Корейской Народно-Демократической Республики.

Кроме того, мы никогда не соглашались и никогда не согласимся с правом на специальную инспекцию военных объектов в будущем. Корейская Народно-Демократическая Республика никогда не принесет в жертву своих интересов в результате оказанного на нее давления.

Любой, кто действительно заинтересован в поисках урегулирования проблемы ядерного оружия на Корейском полуострове и вопроса поддержания мира и безопасности в Азии и в остальном мире, не должен слепо оказывать поддержку политике с позиции силы крупных стран. Скорее, они должны занять справедливую позицию, способную привести к урегулированию вопроса, помочь заинтересованным сторонам достигнуть скорейшего соглашения и воздерживаться от любых попыток создавать препятствия во время ведущихся переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы сделать несколько замечаний в ответ на заявление представителя Японии.

Хорошо известно, что Япония является одной из немногих стран, которые расширяют свои ядерные программы с самого момента прекращения периода "холодной войны". Сейчас мир серьезно озабочен накоплением Японией большого количества плутония. Согласно данным, опубликованным Японским научно-техническим агентством, она уже накопила 1,6 тонны плутония в стране и 2,9 тонны - за границей, а к концу 2010 года она будет обладать 50 тоннами - количеством, достаточным для производства 6 200 ядерных бомб.

Ежегодный потенциал завода по переработке ядерного топлива Японии составляет 800 тонн - самый большой в мире. К концу нынешнего века Япония будет третьей страной в мире - после Соединенных Штатов и Франции - по показателям потенциала в области переработки ядерного топлива. Ни для кого не секрет, что Япония уже разработала не только электронное взрывное устройство и другие компоненты для производства ядерных бомб и связанной с этим технологии, но также средства доставки ядерного оружия большой дальности, которые могли бы быть использованы как межконтинентальные баллистические ракеты.

Откровенные амбиции Японии в области ядерных вооружений четко обнаруживаются в официальном документе, который был представлен Международному Суду. В этом документе правительство Японии открыто утверждает, что применение ядерного оружия не противоречит международному праву. Это означает, что Япония без колебаний обречет человечество на ядерную катастрофу.

Все эти факты свидетельствуют о том, что прогресс Японии в области ядерного оружия достиг опасных темпов. Ускоренное продвижение Японии в этой области создает препятствия на пути процесса превращения Корейского полуострова в безъядерную зону и представляет серьезную угрозу не только региональному миру и безопасности, но также международной системе нераспространения.

В силу этих причин не только Корейская Народно-Демократическая Республика, но и во всем мире считают, что Япония не имеет права говорить о деятельности других стран в ядерной области. Навязывание Японией ядерного вопроса применительно к нашей стране - неуклюжая и отчаянная попытка переключить внимание мира с ее программы ядерного оружия на другие вопросы. Поэтому моя делегация решительно призывает Японию предать гласности ее планы ядерного оружия, отказаться от них и пригласить Международное агентство по атомной энергии проинспектировать ее необъявленную ядерную деятельность, вместо того чтобы пытаться вмешиваться в другие вопросы.

Я вынужден сказать о заявлении по ядерному вопросу, сделанном представителем Южной Кореи. Хотя власти Южной Кореи абсолютно не имеют полномочий в отношении решения ядерного вопроса на Корейском полуострове, она безнадежно торопится вмешаться в этот процесс, не зная, что предпринять и что делать. Власти Южной Кореи

выступают за проведение межкорейского диалога до начала переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки. Подчеркивается, что должны быть представлены термальные электростанции вместо реакторов на легкой воде и что выяснение прошлой ядерной деятельности должно быть предварительным условием предоставления реакторов на легкой воде. Целью данных усилий является блокирование прогресса в переговорах между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки.

Развивающаяся в последнее время деятельность властей Южной Кореи направлена на то, чтобы всеми средствами продолжать разработку своего ядерного оружия, вмешиваясь в то же время в переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, с единственной целью препятствовать их ходу. Ни для кого не секрет, что Южная Корея разрабатывает сейчас ядерное оружие при покровительстве Соединенных Штатов и некоторых других западных стран. Южная Корея уже накопила большое количество плутония, заключила контракт о его импорте с Соединенным Королевством и Францией и - что еще хуже - недавно ввела в строй реактор на тяжелой воде. Ей следует воздержаться от любых попыток блокировать переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, даже если она недовольна идущим процессом.

Мы считаем, что решение ядерного вопроса на Корейском полуострове на основе переговоров, которые идут сейчас и идут в правильном направлении, будет полезным как Южной Корее, так и всему корейскому народу. Именно исходя из этого я призываю власти Южной Кореи выполнить в полном объеме совместную декларацию по созданию безъядерной зоны на Корейском полуострове, сообщить международном сообществу о своем плане разработки ядерного оружия и принять инспекции МАГАТЭ.

Я также настоятельно призываю власти Южной Кореи выступить в интересах нашего государства, в духе национальной независимости - отказавшись от своей зависимости от иностранных сил и от конфронтации между севером и югом Кореи.

Председатель (говорит по-французски): Ряд представителей обратились с просьбой предоставить им слово в порядке осуществления их права на ответ. Я напоминаю делегатам, что согласно решению 34/401 выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами в ходе первого выступления и 5 минутами в ходе второго и должны делаться делегациями с места.

Г-н Такахаши (Япония) (говорит по-английски): Аргументы, выдвинутые Корейской Народно-Демократической Республикой в отношении Японии, полностью беспочвенны, и их нельзя рассматривать иначе, как враждебную пропаганду. Япония как страна, испытывающая недостаток энергетических ресурсов, использует ядерное топливо, которое извлекается путем переработки плутония из отработанного топлива. Таким образом Япония надеется, что она сможет обеспечить стабильный источник энергии на время существования поколения ядерных энергетических установок. Она сохраняет свою приверженность обращению с содержащимися в отработанном топливе отходами безопасным и адекватным образом. Япония использует такие материалы исключительно для мирных целей и согласно Договору о нераспространении ядерного оружия (Договор о нераспространении), а также внутригосударственным законам и нормам.

Использование атомной энергии в мирных целях в Японии также охвачено гарантиями и подпадает под контроль всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ. Кроме этого, Япония строго придерживается своих трех неядерных принципов - не обладать ядерным оружием, не производить его и не размещать на своей собственной территории. Невероятным является предположение о разработке в Японии ядерного оружия и о владении им.

Мы вновь обращаемся с настоятельным призывом к Корейской Народно-Демократической Республике незамедлительно выполнить всеобъемлющее соглашение о гарантиях.

Г-н Ё (Республика Корея) (говорит по-английски): Я хотел бы ограничить свое выступление в порядке осуществления права на ответ проблемами существа. На мой взгляд, большая часть заявления, сделанного представителем КНДР, не заслуживает ответа. Я хотел бы сказать, что

Республика Корея поддерживает переговоры, проходящие в Женеве между КНДР и Соединенными Штатами Америки.

В том что касается ядерных установок, материалов и деятельности в Республике Корее, мы хотели бы вновь подтвердить, что все эти установки и деятельность находятся в рамках всеобъемлющей инспекции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с соглашением о гарантиях, подписанным между МАГАТЭ и Республикой Кореей, и поэтому гарантируется полная транспарентность в том, что касается их мирного характера.

Мы хотели бы вновь заявить, что правительство Республики Кореи полностью привержено Совместной декларации Север-Юг о провозглашении Корейского полуострова безъядерной зоной, подписанной в 1991 году между КНДР и Республикой Кореей.

Г-н Ким Чжэ Хон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Южнокорейские власти, которые лишены права слова в отношении ядерного оружия, размещенного на их собственной территории, вновь муссируют ядерный вопрос. Это является не чем иным, как бесчестным поведением со стороны тех, кто разочарован фактом устранения их слабой позиции из процесса переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки и кто пытается совать свой нос в эти переговоры с целью любым путем затормозить их проведение.

Действительно парадоксальным является тот факт, что те, кому еще предстоит выплачивать внешний долг в размере нескольких десятков миллиардов, рассуждает о помощи другим странам. Было бы лучше, если бы южнокорейские власти воздерживались от вмешательства в процесс переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки и вместо этого обнародовали свои секретные ядерные программы и ликвидировали их, а также заняли независимую позицию и не полагались на внешние силы.

В том что касается замечаний Японии, то я обращаюсь с настоятельным призывом к японской делегации не выдвигать в свое оправдание необоснованные аргументы. Я настоятельно призываю Японию отказаться от своей амбиции стать ядерной и военной державой.

Г-н Такахаши (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы повторить мое предыдущее заявление относительно того, что аргументы, выдвинутые Корейской Народно-Демократической Республикой в отношении Японии, полностью беспочвенны, и их нельзя рассматривать иначе, как враждебную пропаганду. Бесполезно для КНДР пытаться успокоить подозрения международного сообщества в отношении своей ядерной деятельности. Мы настоятельно призываем Северную Корею не терять время путем выдвижения бесполезных и пропагандистских аргументов.

Г-н Ким Чжэ Хон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): В том что касается замечаний Японии, я вновь обращаюсь с настоятельным призывом к Японии не выдвигать в свое оправдание слабые доводы. Я настоятельно призываю Японию отказаться от своих неистовых, грандиозных ядерных планов и своей необузданной амбиции учить другие азиатские государства. В противном случае Япония не будет пользоваться уважением среди международного сообщества.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что решение по проекту резолюции в рамках пункта 14 повестки дня будет принято в среду, 19 октября 1994 года, на дневном заседании.

Программа работы

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы также информировать членов Ассамблеи о том, что Генеральная Ассамблея будет рассматривать пункт 152 повестки дня, озаглавленный "Статус наблюдателя для Международной федерации обществ Красного Креста и Красного полумесяца в Генеральной Ассамблее", на дневном заседании в среду, 19 октября 1994 года.

Пункт 151 повестки дня

Статус наблюдателя для Южнотихоокеанского форума в Генеральной Ассамблее

Проект резолюции (A/49/L.1)

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю сейчас слово представителю Австралии, который представит проект резолюции A/49/L.1.

Г-н Батлер (Австралия) (говорит по-английски): Поскольку это мое первое выступление с этой высокой трибуны во время выполнения Вами, г-н Председатель, функций Председателя, я хотел бы передать Вам поздравления от имени министра иностранных дел моей страны сенатора Эванса, который выступил перед Ассамблеей 3 октября 1994 года.

Поскольку Австралия является Председателем Южнотихоокеанского форума в 1994-1995 годах, я имею честь представить от имени авторов проект резолюции, содержащийся в документе A/49/L.1 от 11 октября 1994 года, согласно которому Генеральная Ассамблея будет приглашать Южнотихоокеанский форум для участия в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

Проект резолюции был подготовлен от имени Южнотихоокеанского форума девятью государствами-членами, которые также являются членами Организации Объединенных Наций, а именно: Австралией, Федеративными Штатами Микронезии, Фиджи, Маршалловыми Островами, Новой Зеландией, Папуа-Новой Гвинеей, Соломоновыми Островами, Вануату и Западным Самоа.

Его соавторами стали также 99 других государств-членов. Перечень авторов содержится в документе A/49/L.1; в этот перечень следует добавить Бруней Даруссалам, Хорватию, Пакистан и Габон. Этот перечень соавторов насчитывает в целом 113 государств-членов. От имени всех членов Южнотихоокеанского форума я хотел бы поблагодарить соавторов, которые представляют все регионы мира, за их решительную и позитивную поддержку просьбы Южнотихоокеанского форума о предоставлении ему статуса наблюдателя.

Южнотихоокеанский форум, который собрался на свою первую сессию в 1971 году, является политической организацией, состоящей из 15 независимых и самоуправляющихся государств, расположенных в южной части Тихого океана. Он проводит ежегодные сессии на уровне глав правительств в целях разработки коллективной позиции по широкому кругу региональных вопросов, охватывающих области торговли, экономического развития, гражданской авиации и морские вопросы, телекоммуникации, энергетики, а также политические вопросы и вопросы безопасности. Кроме того, Южнотихоокеанский форум проводит переговоры после каждой встречи глав правительств с целым рядом правительств других стран и организаций.

Южнотихоокеанскому форуму помогает в его работе секретариат Форума, штаб-квартира которого находится в Суве, Фиджи, и который был создан первоначально как международная организация в соответствии в Соглашением 1973 года о создании Южнотихоокеанского бюро для экономического сотрудничества. Работой секретариата Форума руководит генеральный секретарь, и мы считаем большой честью для себя, что сегодня здесь присутствует Иеремия Табаи, нынешний генеральный секретарь, который прибыл в Нью-Йорк на рассмотрение просьбы Форума о предоставлении ему статуса наблюдателя.

Форум стремится иметь статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее на тех же условиях, что и другие ассоциации государств. Принятое Южнотихоокеанским форумом на его сессии в Брисбене, Австралия, в августе этого года решение добиваться статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее отражает приверженность правительств государств - членов этой региональной организации развитию более тесного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

С момента своего создания Форум играет важную роль в содействии развитию более тесного сотрудничества и рассмотрении круга вопросов, непосредственно относящихся к Южнотихоокеанскому форуму, и прочих. Вопросы, стоящие сегодня на повестке дня Форума, - это вопросы, которые фигурируют и в глобальной повестке дня, - перечисляются в коммюнике, принятом главами государств и правительств по завершении сессии в Брисбене. Это коммюнике было распространено в качестве документа A/49/381 Генеральной Ассамблеи.

Темой, которую Форум обсуждал в 1994 году, было "Рациональное управление наших ресурсов". Это обсуждение включало в себя рассмотрение вопросов развития людских ресурсов в регионе, рационального использования лесов и их эксплуатации, развития рыболовства и связанных с ним промыслов, проблем землепользования и их связи с устойчивым развитием и расширения масштабов туризма.

Форум сосредоточил также внимание на необходимости исходить из глобальной перспективы при разработке экономической политики; на огромном значении для тихоокеанского региона таких вопросов, как изменение климата и повышение уровня моря; на сохранении биологического разнообразия; а также эффективном выполнении в Южнотихоокеанском форуме рекомендаций Программы действий Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных государств.

Важным итогом Форума стало одобрение доклада рабочей группы на уровне министров, осуществившей обзор порядка работы и процедур Форума, включая договоренность, согласно которой генеральный секретарь Форума должен более активно участвовать в процессе развития отношений между Форумом и Организацией Объединенных Наций, равно как и с группой стран Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии.

В коммюнике нашло свое отражение признание главами государств и правительств государств-членов того, что Форум должен, с одной стороны, адаптировать и разнообразить свои внешние отношения в свете далеко идущих перемен, которые произошли в международной обстановке, и, с другой, осознать факт наличия потенциала для более активного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, которое он мог бы осуществлять в случае предоставления ему статуса наблюдателя.

Будучи региональной организацией, Южнотихоокеанский форум стремится к укреплению своих отношений с Организацией Объединенных Наций. Он придает также большое значение поддержке особых интересов малых островных государств. Статус наблюдателя для Южнотихоокеанского форума будет обеспечивать в этой связи средства по содействию и сотрудничеству с системой Организации Объединенных Наций для всех 15 государств - членов Форума.

Я обращаюсь поэтому с просьбой от имени 113 авторов проекта резолюции о том, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила проект резолюции о предоставлении статуса наблюдателя Южнотихоокеанскому форуму в Генеральной Ассамблее.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что Мадагаскар присоединился к числу соавторов проекта резолюции.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.1. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект резолюции?

Проект резолюции A/49/L.1 принимается (резолюция 49/1).

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Канады, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-жа Фрешетт (Канада) (говорит по-английски): От имени Группы западноевропейских и других государств я хотела бы поприветствовать Южнотихоокеанский форум в новом качестве постоянного наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

Добиваясь для Форума этого статуса, его государства-члены и правительства четко продемонстрировали свое стремление укреплять взаимодействие между Форумом и Организацией Объединенных Наций и активизировать сотрудничество в тех областях, которые представляют особый интерес для южнотихоокеанского региона. Одной из таких областей является устойчивое развитие малых островных государств. И, видимо, совершенно уместно, что мы предоставляем статус наблюдателя Южнотихоокеанскому форуму в ходе сессии, на которой будет обсуждаться вопрос, имеющий для Форума столь большое значение. Мы не сомневаемся, что Южнотихоокеанский форум внесет ценный вклад в работу Организации по этому и

другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

От имени Группы западноевропейских и других государств я горячо приветствую Южнотихоокеанский форум в наших рядах. Мы надеемся на плодотворное и эффективное сотрудничество с нашим новым постоянным наблюдателем.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Самоа, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н Слейд (Самоа) (говорит по-английски): Поскольку я выступаю здесь впервые, я хотел бы сказать, что моя делегация, сэр, присоединяется к многочисленным поздравлениям в Ваш адрес и очень рада Вашему избранию на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Самоа как Председателю Группы азиатских государств в октябре месяце предоставлена особая честь тепло поздравить от имени Группы Южнотихоокеанский форум со вступлением в Генеральную Ассамблею в качестве наблюдателя.

Только что принятая Ассамблеей резолюция, которая пользуется единодушной поддержкой государств - членов Организации Объединенных Наций, является свидетельством высокой оценки Форума и уважения к нему со стороны Ассамблеи. Она также свидетельствует о реакции Южнотихоокеанского форума на призыв Организации Объединенных Наций к более активному диалогу и более тесному сотрудничеству между системой Организации Объединенных Наций и региональными организациями.

Как член Южнотихоокеанского форума Самоа с особым удовлетворением отмечает факт решительной поддержки резолюции государствами - членами нашей Азиатской группы, многие из которых тесно сотрудничали с моей делегацией и другими государствами - членами Южнотихоокеанского форума не только здесь, в Организации Объединенных Наций, но и во многих других международных форумах и региональных учреждениях Организации Объединенных Наций в Азии и в тихоокеанском регионе.

Многие из малых развивающихся государств Азиатской группы расположены в тихоокеанском регионе или в непосредственной близости к нему. В сегодняшнем предоставлении Форуму статуса наблюдателя мы усматриваем существенные перспективы дальнейшего укрепления регионального вклада малых развивающихся государств в процессы глобального достижения консенсуса в критически важных вопросах, касающихся окружающей среды, народонаселения, нищеты, торговли и других областей нашей деятельности. Все они требуют эффективной и действенной координации, такой, как координация между Организацией Объединенных Наций и региональными органами.

В результате проведения ряда конференций: в Рио, в других местах и совсем недавно в Барбадосе - международное сообщество поставило перед региональными межправительственными организациями огромные и важные задачи. Поэтому совершенно верно, что в связи с этим мы признаем за Форумом и за другими подобными организациями жизненно важную роль, которую они играют сейчас и будут играть в следующем столетии в осуществлении глобальных стратегий по решению глобальных проблем в рамках системы Организации Объединенных Наций.

В азиатско-тихоокеанском регионе Южнотихоокеанский форум и государства - члены Форума тесно сотрудничают в вопросах, представляющих взаимный интерес, с его азиатскими членами в рамках Организации Объединенных Наций под руководством таких региональных органов, как Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), а также с такими экономическими группировками, как Организация Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). Непосредственное участие Форума в работе Генеральной Ассамблеи, безусловно, будет способствовать успеху этих общих усилий.

Позвольте мне от имени Группы азиатских государств еще раз поздравить Южнотихоокеанский форум и тепло поприветствовать генерального секретаря Форума Его Превосходительство Иеремию Табаи и пожелать ему всего наилучшего от имени государств-членов.

Председатель: Я предоставляю слово представителю Чешской Республики, который будет

говорить от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Ровенски (Чешская Республика) (говорит по-английски): Позвольте мне от имени Группы восточноевропейских государств тепло поздравить Южнотихоокеанский форум с предоставлением ему статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Мы приветствуем это решение и высоко ценим то обстоятельство, что соответствующая резолюция была принята без голосования.

По нашему убеждению, это является подтверждением веры государств-членов в то, что Южнотихоокеанский форум будет вносить существенный вклад в работу Генеральной Ассамблеи и что этот вклад будет способствовать общим усилиям Генеральной Ассамблеи по повышению эффективности ее работы.

Члены Группы восточноевропейских государств, десять из которых стали соавторами резолюции о предоставлении статуса наблюдателя Южнотихоокеанскому форуму, рассчитывают на будущее сотрудничество с Форумом в Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с только что принятой резолюцией я предоставляю слово генеральному секретарю Южнотихоокеанского форума достопочтенному Иеремие Табаи.

Г-н Табаи (Южнотихоокеанский форум) (говорит по-английски): Для меня большая честь представлять здесь сегодня Южнотихоокеанский форум, который впервые принимает участие в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя. Прежде всего я должен выразить от имени членов Форума нашу признательность за честь, оказанную Ассамблеей нашей организации и южнотихоокеанскому региону в результате принятия резолюции о предоставлении нам статуса наблюдателя. Для нас это событие действительно является историческим, поскольку оно знаменует собой еще одну важную веху в истории нашей небольшой организации, предпринимающей усилия по расширению своей роли в обеспечении защиты общих интересов ее 15 членов на международной арене. Мы глубоко признательны членам Организации Объединенных Наций за поддержку и понимание, выражением которых стало принятие ими данной резолюции.

Безусловно, все члены международного сообщества придают Организации Объединенных Наций огромное и все возрастающее значение. Но роль Организации особенно велика, как мне кажется, для малых островных государств. Благодаря самому факту своего существования и разрабатываемым ею программам Организация способна оказывать содействие в обеспечении гарантий мира и безопасности и решении задач социально-экономического развития с помощью таких средств, которые нам самим, по причине наших малых размеров, были бы недоступны.

А большинство из 15 членов Южнотихоокеанского форума - это действительно малые страны. Хотя мы разбросаны на огромном пространстве океана, население всех наших стран составляет в общей сложности всего около 25 миллионов человек. А в ряде более мелких стран - членов Форума население исчисляется всего несколькими тысячами. Несмотря на ограниченность размеров нашей территории и имеющихся у нас ресурсов, я считаю, однако, что за почти четверть века своего существования Форум приобрел серьезную репутацию в сфере эффективного регионального сотрудничества. Форум, как уже упоминалось выше, был создан в 1971 году на основе стремления независимых стран региона к решению общих проблем с региональных позиций и укреплению коллективного голоса региона, с тем чтобы мнение стран региона обрело больший вес в глазах международного сообщества. На сегодняшний день Форум является главной политической группировкой в нашем районе мира, и в его рамках ежегодно проходит официальный диалог на уровне министров с нашими крупнейшими международными партнерами. Предоставление нам статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций является еще одним и очень важным шагом в направлении расширения международных связей Форума.

Наше стремление быть частью системы Организации Объединенных Наций связано не только с тем, что Южнотихоокеанский форум вносит все больший вклад в усилия, направленные на защиту коллективных интересов стран региона в условиях быстро меняющейся глобальной ситуации, но и с тем, что мы являемся сторонниками

расширения и укрепления роли Организации Объединенных Наций в мире, покончившем с "холодной войной". Мы горячо приветствуем этот факт, и в особенности то, что Генеральный секретарь сейчас придает большее значение сотрудничеству с региональными организациями в рамках осуществляемых Организацией Объединенных Наций программ.

Безусловно, мы и сейчас широко сотрудничаем со специализированными и региональными учреждениями Организации Объединенных Наций. Это сотрудничество имеет и будет иметь большое значение для нашего региона, и мы будем и в дальнейшем предпринимать усилия по укреплению таких связей. Но наш интерес распространяется и на многие новые области деятельности и новые явления, происходящие в старых областях, в которых ранее не удавалось добиться прогресса по причине существовавших в международной жизни преград, порожденных "холодной войной". Мы, к примеру, приняли к сведению и высоко оцениваем представленную Генеральным секретарем "Повестку дня для мира". Форум, в частности, уже давно и решительно выступает в поддержку разоружения, в особенности в области ядерного оружия, и против проведения ядерных испытаний. У нашего региона имеется непосредственный и свежий опыт в отношении связанных с такими испытаниями опасностей.

Мы также приветствовали созыв Конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась в прошлом месяце. Хотя по абсолютным меркам население стран южной части Тихого океана является немногочисленным, в ряде наших стран темпы его роста являются одними из самых высоких в мире. В некоторых расположенных на атоллах странах уже сегодня плотность населения очень высока, что ложится тяжким бременем на хрупкую морскую и земную экологические системы наших стран.

По той же причине нас глубоко интересует и ширящаяся деятельность Организации Объединенных Наций в области окружающей среды. Члены Форума приняли активное участие в разработке плана действий по итогам прошедшей два года назад в Рио-де-Жанейро Конференции и в деятельности недавно созданной Комиссии по устойчивому развитию. В этой связи особенно важное значение имело проведение в начале нынешнего года в Барбадосе Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Обеспечение развития и устойчивого характера этого процесса имеет исключительно важное значение для нашего региона. С первых же дней существования Южнотихоокеанского форума мы уделяли большое внимание проблеме обеспечения экономического роста и поиску путей ее решения в малых островных странах с ограниченными ресурсами. Эта проблема и сейчас является наиболее важной для всех нас, и ее решение все чаще связывается с обеспечением надежных методов использования окружающей среды ввиду неустойчивого характера сырьевой базы в большинстве наших стран. Разработанная Организацией Объединенных Наций "Повестка дня для развития" имеет для нас жизненно важное значение.

Я перечислил лишь несколько областей осуществляемой Организацией Объединенных Наций в настоящее время деятельности, которые представляют огромный интерес для Южнотихоокеанского форума и которые побудили нас просить о предоставлении статуса наблюдателя. Девять государств из числа членов Форума сами являются членами Организации Объединенных Наций. Они принимают и будут принимать активное участие в работе Генеральной Ассамблеи. Остальные же шесть членов Форума не входят в число членов Организации Объединенных Наций. Предоставление Южнотихоокеанскому форуму статуса наблюдателя будет иметь особенно важное значение для этих стран, поскольку это расширит имеющиеся у них возможности для получения консультативных услуг и информации через систему Организации Объединенных Наций в этой области, представляющей большой интерес для всех стран нашего региона.

Страны - члены Форума надеются на то, что обретение ими статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее станет полезным первым шагом, предпринятым в ответ на обращенный Генеральным секретарем к региональным организациям призыв рассмотреть пути и средства совершенствования координации их усилий с усилиями Организации Объединенных Наций. Мы знаем, что от нас потребуются серьезные усилия для того, чтобы превратить этот институционный механизм в важное

орудие сотрудничества и консультаций. Я могу заверить Ассамблею в том, что Южнотихоокеанский форум намерен играть, с учетом ограниченного характера ресурсов, имеющихся в распоряжении такой небольшой организации, максимально активную и конструктивную роль в своем качестве наблюдателя, в соответствии с той решительной поддержкой, которой пользуются у всех членов Форума идеалы и цели Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы самым искренним образом поблагодарить Ассамблею за предоставление Южнотихоокеанскому форуму статуса наблюдателя и за возможность выступить с этим кратким заявлением.

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 151 повестки дня?

Решение принимается.

Организация работы

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы напомнить членам делегаций о необходимости соблюдать пунктуальность, поскольку я намерен завтра начать нашу работу в 10 часов и ни минутой позднее.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.